|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | **UNIVERSITY OF BANJA LUKA**    **FACULTY OF PHILOLOGY** | |
|  |  |
|  | | **Graduate academic studies** | | | |
| **Study program** | |  | | | **FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **SUBJECT** | **THEORY OF TRANSLATION** | |  |  |
| **Subject code** | **Subject status** | **Semester** | **Lesson fund** | **Number of ECTS credits** |
|  | ES | IX | 2+2 | 5 |
| **PROFESSOR** | Prof. Dr. Nenad Krstić  ​ | |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Conditioned by other subjects** | | | | | |
|  | | | | | |
| **Objectives of studying the subject:** | | | | | |
| Students should acquire basic knowledge about the theory and techniques of translation and be able to apply the acquired knowledge. | | | | | |
| **Learning outcomes (Acquired knowledge):** | | | | | |
| Knowledge of the context and subject of translation theory as a special discipline, as well as the application of acquired knowledge in written and oral translation in both directions. | | | | | |
| **Subject content:** | | | | | |
| The nature and subject of translation theory. Classification of translation science: introduction to translation theory, history of translation, translation theories, methodological approach. TYPES OF TRANSLATION: written translation of literary and professional texts; interpreting: consecutive and simultaneous interpreting. BASIC CONCEPTS IN TRANSLATION THEORY: linguistic and literary conception. PRACTICAL TEACHING: Exercises in translation, which represent the continuity of exercises in translation during the previous part of the studies. | | | | | |
| **Course content:** | | | | | |
| Theoretical teaching with the dominance of the monological method. Practical teaching with the dominance of the dialogical method. | | | | | |
| **Literature:** | | | | | |
| Ranko Bugarski, Lingvistika u primeni, Beograd, 1986.  Jirži Levi, Umjetnost prevođenja, Sarajevo, 1981.  Nenad Krstić, francuski i srpski u kontaktu, st. Karlovci - Novi Sad, 2008. | | | | | |
| **Forms of knowledge testing and assessment:** | | | | | |
|  | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **Special indication for the subject:** | | | | | |
|  | | | | | |
| **Name and surname of the professor who prepared the data: Prof. Dr. Nenad Krstić** | | | | | |